

depuis 1840
chaque jour un peu plus ...

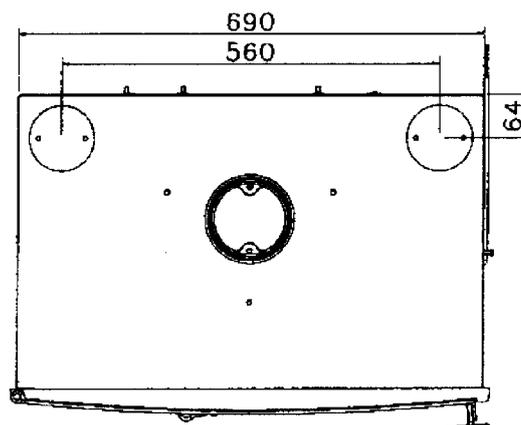
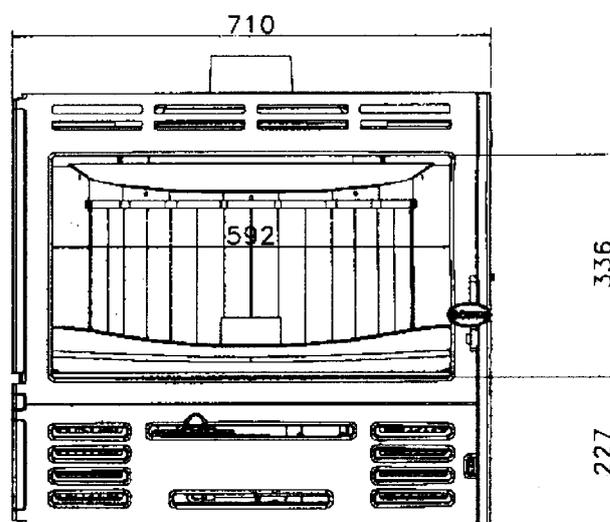
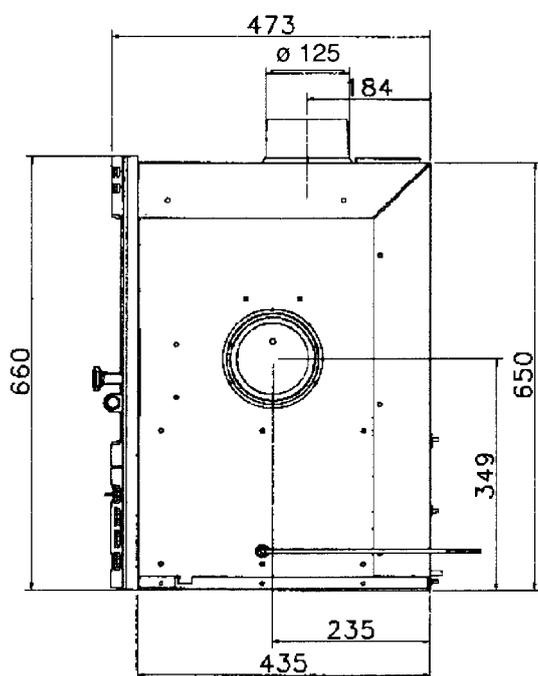
Circulaire 4206 B - 01

Documentation à l'adresse de
l'utilisateur et de l'installateur



INSERT A FIOUL REF. 665 801

CARACTERISTIQUES GENERALES



Encombrement :

Hauteur	660 mm
Largeur	710 mm
Profondeur	473 mm
Diamètre de la buse	125 mm

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance calorifique maximale	10 kW
Volume chauffé corrigé correspondant (Norme FDD 35.001)	140 à 300 m ³
Puissance calorifique minimale	2,7 kW
Débit maximum	1,380 l/h
Débit minimum	0,330 l/h
Combustible	F.O.D.
Tension d'alimentation	230 volts - 50/60 Hz

Livré sans réservoir

L'appareil est muni d'une soufflerie accélérateur de convection à deux vitesses.

CHEMINEE ET RACCORDEMENT

- Avant la réalisation de l'installation, s'assurer que la cheminée est en bon état et que la qualité du conduit permettra un tirage suffisant.
- La dépression doit atteindre 1,5 mm CE. (voir également le paragraphe "TIRAGE")
- La cheminée ne doit pas se refroidir facilement.
- Elle doit être bien étanche et de section constante.
- La section minimale doit atteindre 2,5 dm². Par contre, une section trop importante représente un volume trop grand, difficile à réchauffer, qu'il faut tuber si le tirage s'établit mal.
- La hauteur du conduit ne doit pas être inférieure à 5 mètres et le sommet doit dépasser le faitage du toit et déboucher à l'air libre sans présenter de rétrécissement.
- Il est recommandé qu'une trappe de ramonage bien étanche soit placée 50 centimètres environ au dessous de l'axe du tuyau de fumée.
- Ne jamais réduire le diamètre du tuyau de départ prévu sur l'appareil.
- Le raccordement doit être réalisé de façon absolument étanche.

Remarque : Il convient de vérifier que l'air nécessaire à la combustion peut être prélevé en quantité suffisante dans la pièce où l'appareil est installé.

SECURITE INCENDIE - REGLEMENTATION

Le raccordement doit être effectué conformément aux règles de l'art et à la réglementation en vigueur. En particulier le respect des prescriptions des DTU 24-1 et 24-2.2

Les tuyaux de fumées devront toujours être suffisamment éloignés de toutes matières combustibles :

- 5 cm s'il s'agit de conduit isolé à double paroi (type Metalbestos ou Poujoulat).
- 16 cm s'il s'agit de tuyaux ordinaires entourés d'un isolant.
- 25 cm sans protection particulière.
- Si le sol est constitué de matière combustible, il convient de le protéger efficacement. Cette protection

doit s'étendre à au moins 0,40 m de la face avant de l'appareil.

PREPARATION DU RACCORDEMENT AU CONDUIT DE CHEMINEE

1) Cas de l'intallation dans une cheminée existante (voir Fig.1)

Avant la mise en place, il y a lieu de préparer convenablement le raccordement au conduit de cheminée. Penser qu'il sera nécessaire de ramoner le conduit et les tuyaux, donc prévoir l'éventuel démontage. Tout d'abord, il convient de retirer la trappe de la base du conduit s'il en possède une. Il est nécessaire de fermer la base du conduit, si possible en haut de l'avaloir, à l'aide d'une tôle bien jointive sur laquelle on aura percé au bon endroit un trou du diamètre de la buse de l'appareil.

2) Cas de construction d'une cheminée autour du foyer.

a) Raccordement au plafond

Il est utile de prévoir une manchette de 125 mm de diamètre à sceller. Prendre garde que les matériaux combustibles soient éloignés de plus de 16 cm du passage des fumées.

S'assurer enfin qu'une trappe de visite permette le nettoyage de la base du conduit.

b) Raccordement dans le mur (voir Fig.2)

Il convient de prendre les mêmes précautions que pour un raccordement au plafond. Le conduit doit être bouché entre 0,5 m et 1,00 m en dessous de l'entrée du tuyau. Prévoir une trappe de visite à cet endroit.

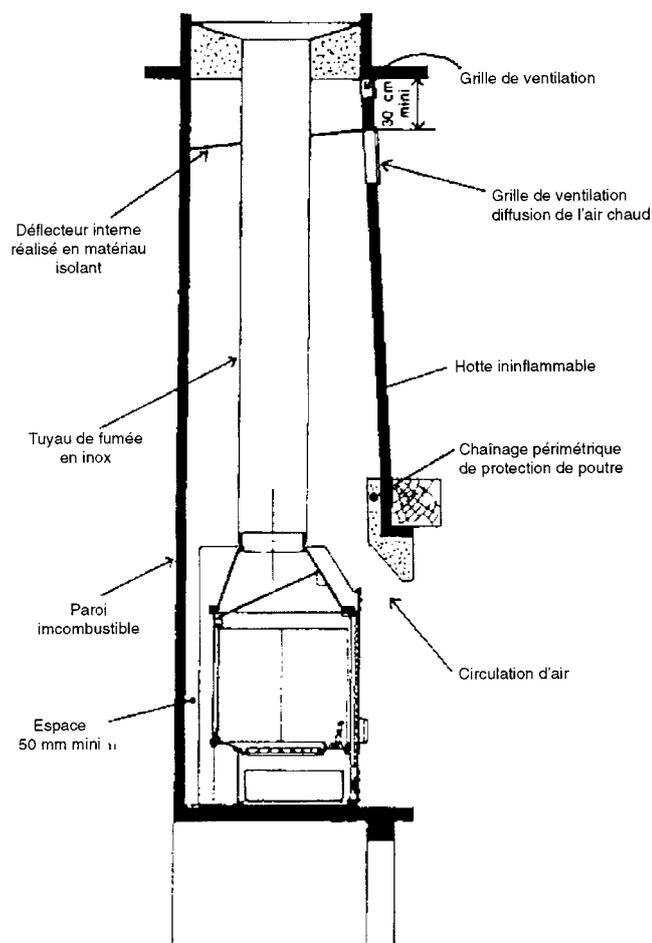


Fig. 1

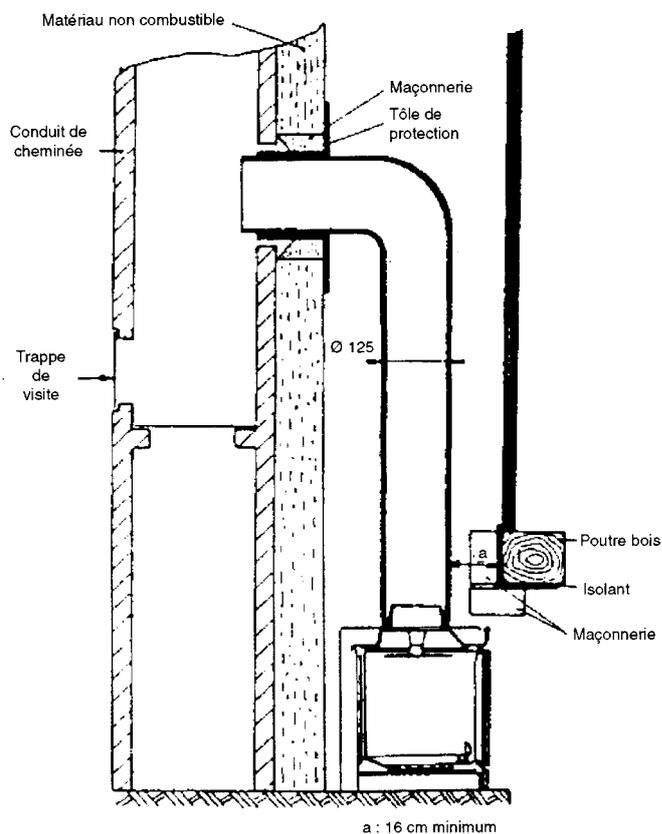


Fig. 2

RACCORDEMENT A LA CUVE

- Le raccordement peut-être réalisé soit par l'arrière, soit par le côté gauche.

- pour réaliser l'opération il est nécessaire de retirer les écrans de chaleur qui entourent la vanne.

- l'accès à la connection sur la vanne est alors aisée. Utiliser le tuyau de cuivre de diamètre 8 mm et passer sous le ventilateur pour une connection latérale.

- s'assurer de la bonne étanchéité du raccord.

BIEN REPLACER LES ECRANS DE CHALEUR

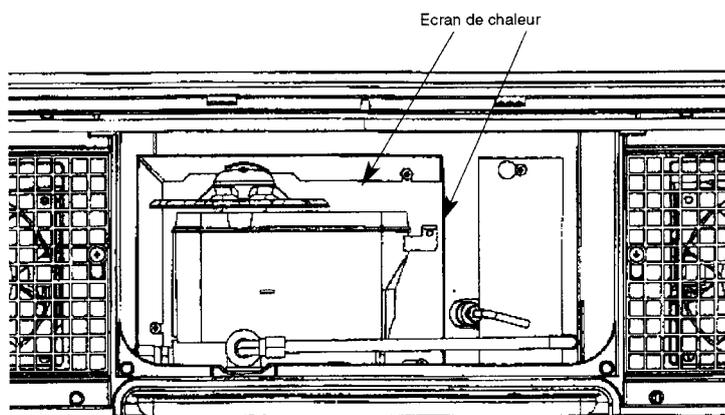


Fig. 3

- Le raccordement peut-être réalisé par l'arrière, pour cela sortir le tuyau par le trou arrière prévu à cet effet et utiliser un flexible pour pouvoir placer l'insert après connection.

- Il est également possible de réaliser une connection rigide par l'arrière. Pour cela il est nécessaire :
 - 1) de retirer le déflecteur de flamme.
 - 2) de retirer le déflecteur inox arrière qui est fixé à droite et à gauche sur la façade.
 - 3) démonter les 4 vis (A) puis retirer tout l'ensemble , brûleur + vanne, en commençant par soulever l'arrière.
 - 4) démonter la trappe du fond et réaliser le raccordement par l'intérieur de l'insert.

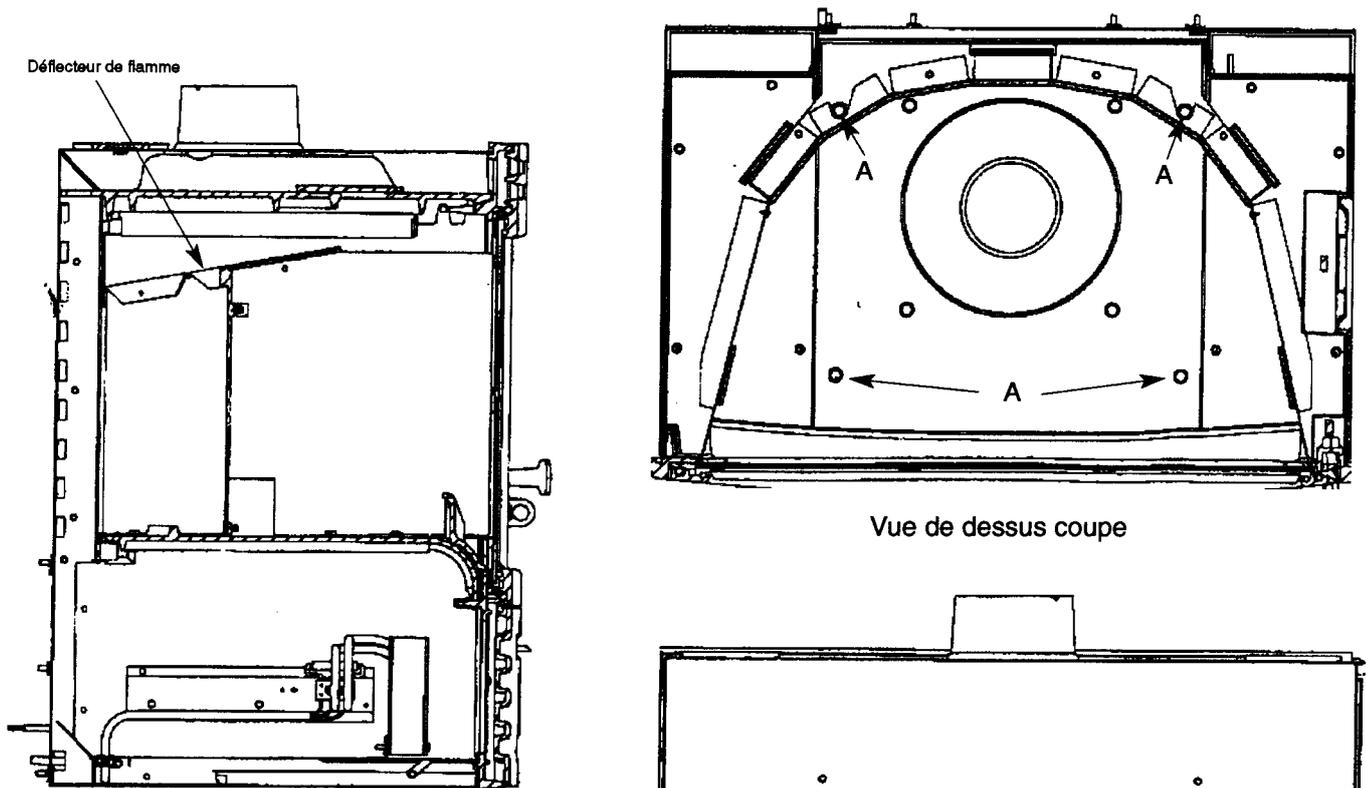


Fig. 4

REMARQUES IMPORTANTES :

- il est nécessaire de placer une vanne d'arrêt située dans la pièce où est installé l'appareil.
Cette vanne doit rester accessible.

- En cas d'alimentation en gravité, le dessus de la cuve à fioul ne doit pas être à une hauteur supérieure à 2,50 m par rapport à la vanne.

- Bac de propreté

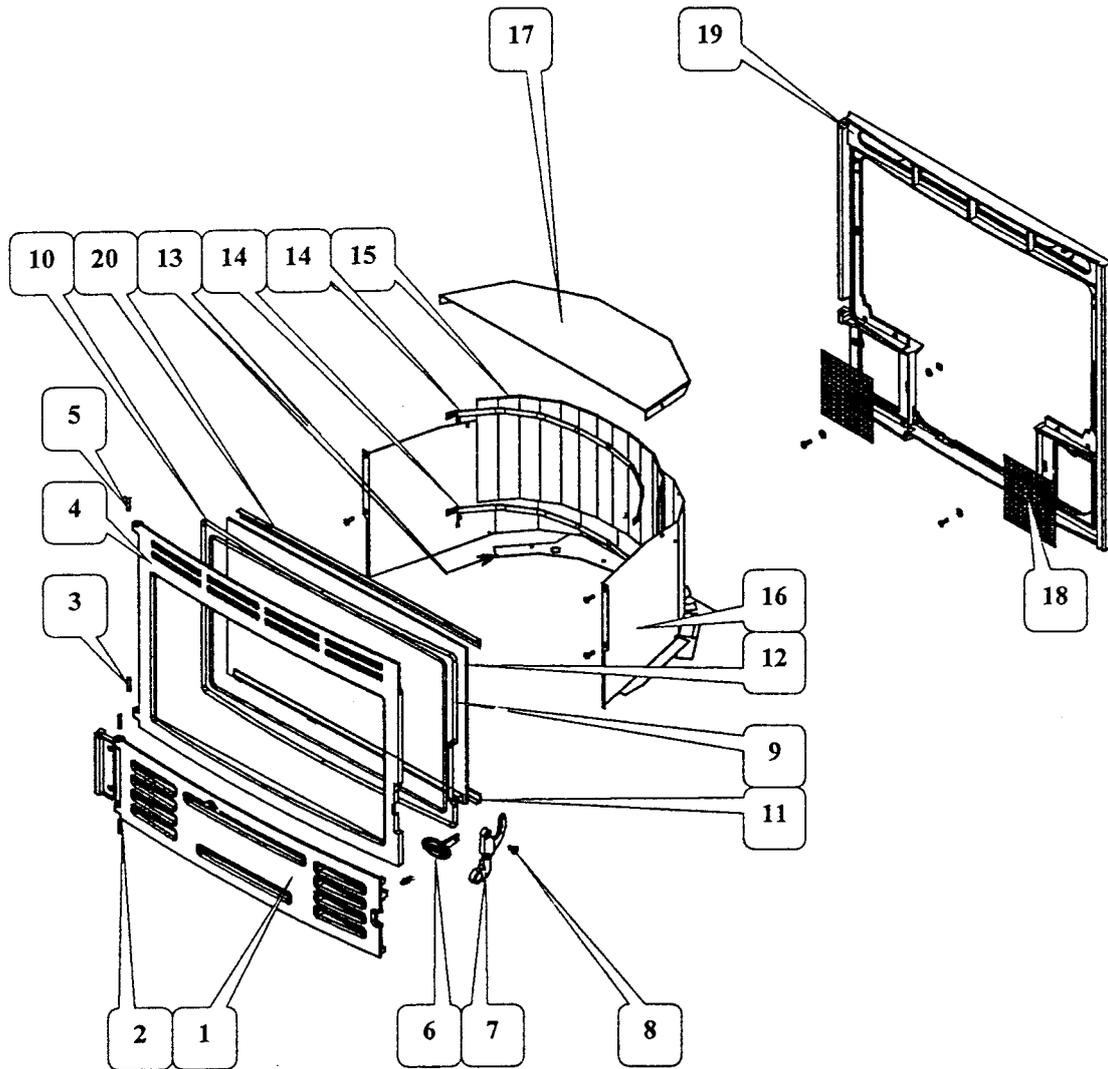
Un bac de propreté, qui récupérerait les éventuelles fuites de fioul au té décresseur ou aux raccords à la vanne, est situé à l'avant, sous la vanne. Il est extractible après ouverture du portillon.

IL NE FAUT JAMAIS ALLUMER L'APPAREIL SI IL Y A DU FIOUL DANS CE BAC.

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

- le fils d'alimentation des ventilateurs est situé à droite.
- le raccordement doit-être réalisé selon la réglementation en vigueur dans le pays où est réalisée l'installation.
- le raccordement à la terre est impératif.

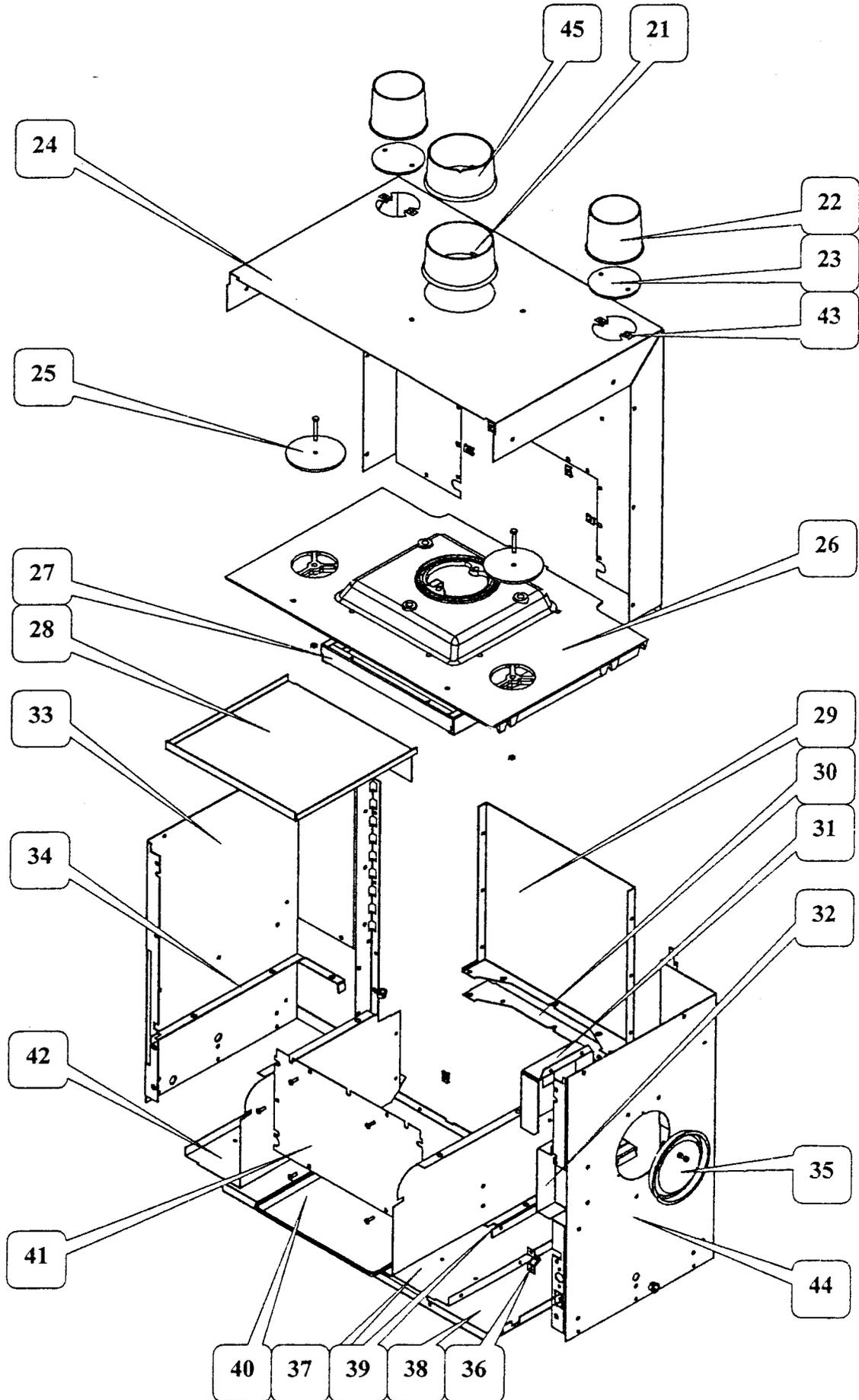
ÉCLATÉ des PORTES + DERRIERE



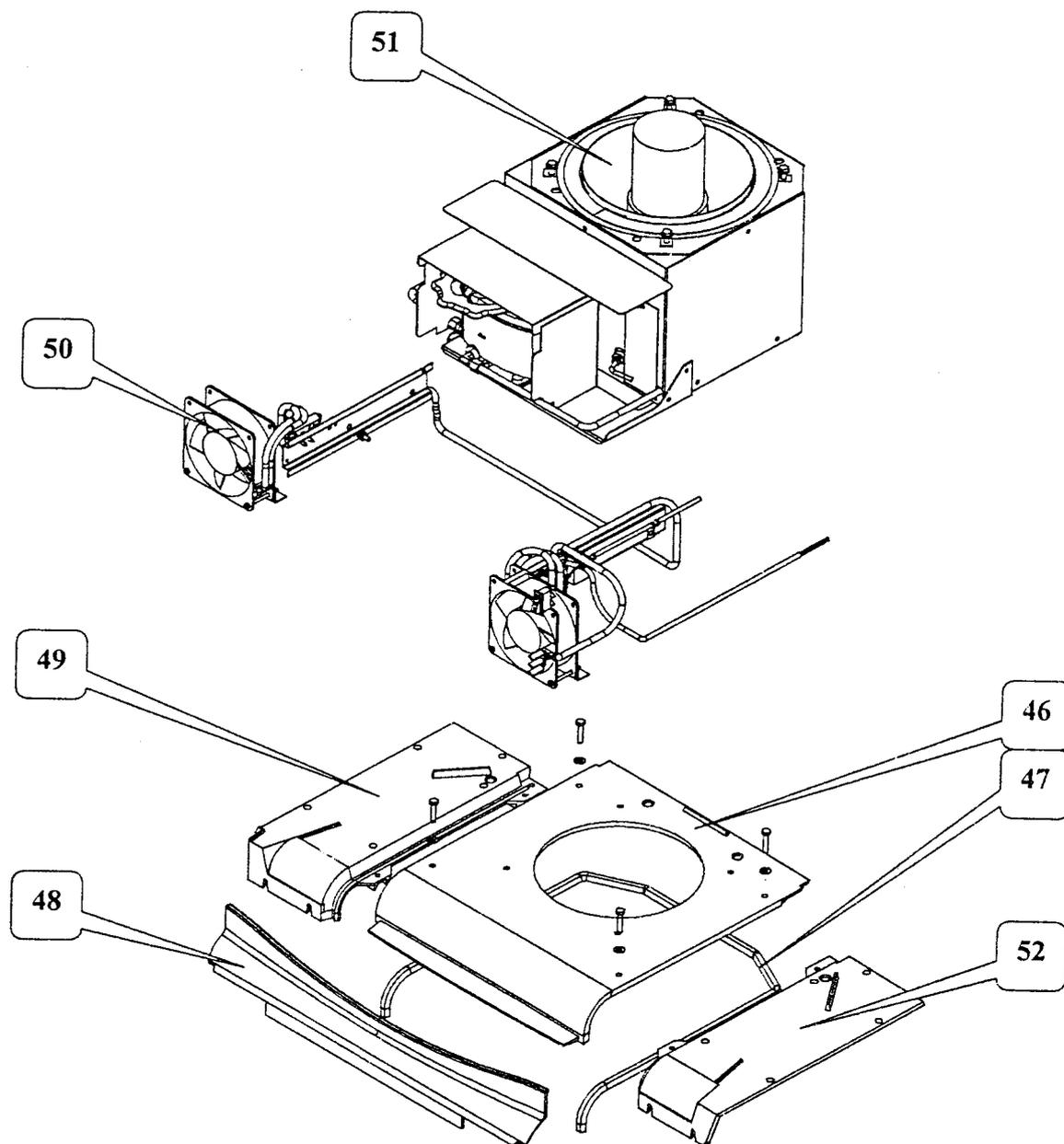
NOMENCLATURE

Repère	Désignation	Codification
1	665801_F_trappe	12881665801053
2	AA_goupille cannelée 6x28 brut	00001300459
3	665801_F_gond inférieur	12933665801053
4	665801_F_porte foyer	12861665801053
5	AA_rivet acier TR_6x30_ZN_noir	00001301998
6	3258_F_écusson	1850132580011
7	3258_F_poignée porte chargement	12839325853
8	AA_vis TF_fendue noir à épaulement_3076	00001305233
9	665801_AF_ficelle céramique verre réfractaire	18816665801000
10	665801_AF_ficelle céramique porte foyer	18855665801000
11	3258_T_élément applique inférieur	12819325822
12	AA_verre ep_4_617x360	00001306042
13	665801_renfort protection derrière	12470665801053
14	665801_T_bride miroir	16695665801018
15	AA_jeu de verre semi miroir en 14	00001307469
16	665801_T_plaque foyer arrière	10160665801018
17	665801_T_défecteur	10131665801053
18	665801_T_grille circulation d'air droit	10246665801053
19	665801_F_façade	12101665801053
20	665801_T_fixe vitre	12008665801053

ÉCLATÉ du CORPS



ÉCLATÉ du SUPPORT BRÛLEUR



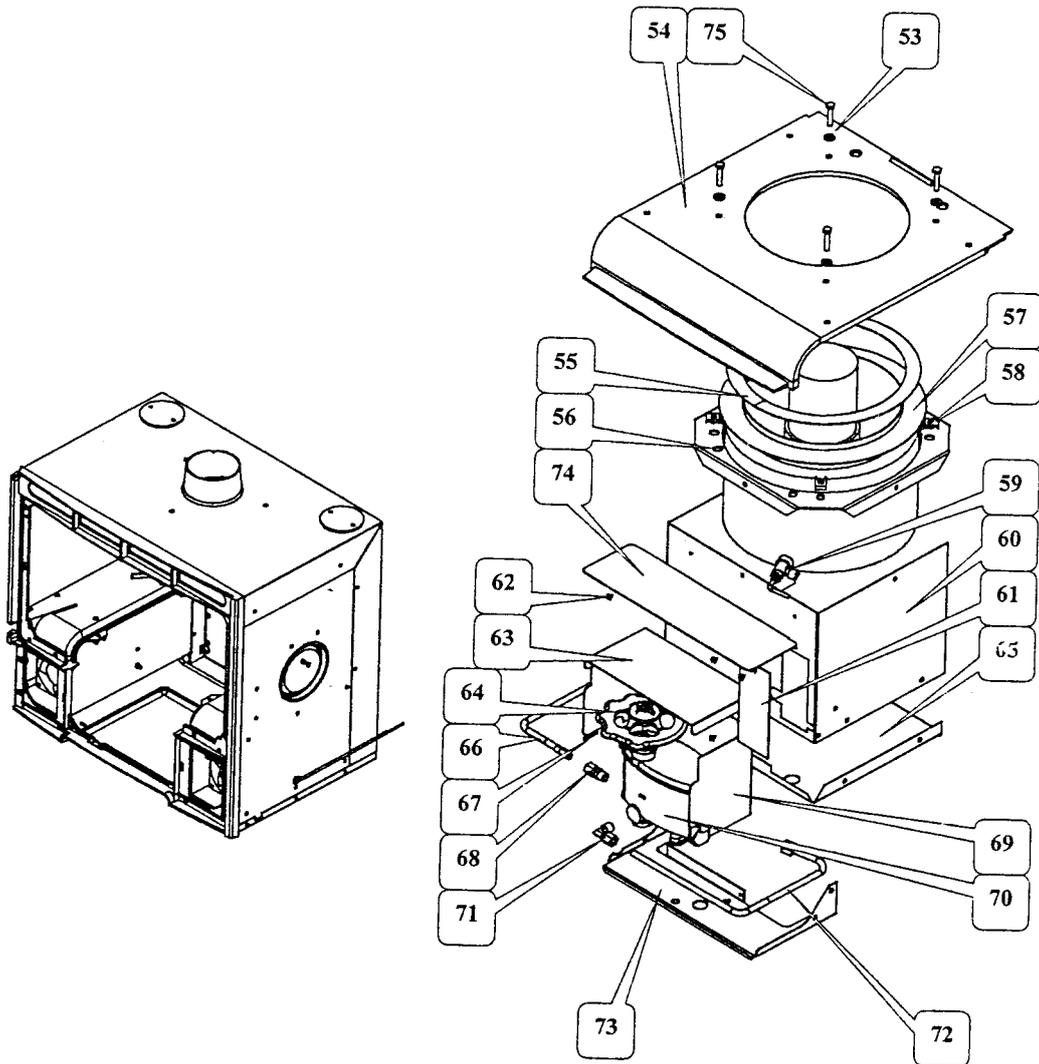
NOMENCLATURE

Repère	Désignation	Codification
46	665801_F_support brûleur	16618665801053
47	665801_AF_ficelle céramique support brûleur	18870665801000
48	665801_F_chenêt	10306665801053
49	665801_F_côté gauche foyer	10122665801053
50	AA_moto hélice insert type 3168	00001305508
51	665801_ensemble brûleur	
52	665801_F_côté droit foyer	10121665801053

NOMENCLATURE

Repère	Désignation	Codification
21	3721_F_buse ronde à oreilles D 125	14312372153
22	3726_F_buse ronde D 97	14312372653
23	3736_T_trappe de nettoyage	14230373653
24	665801_T_boîte conduit d'air	13906665801053
25	3829_F_clapet	14166382900
26	665801_F_dessus	11101665801053
27	665801_T_boîte à fumée	14301665801053
28	665801_T_trappe de nettoyage	14230665801053
29	665801_T_derrière boîte à fumée	14382665801053
30	665801_T_joint de foyer	10346665801053
31	3801_T_cache	16668380153
32	665801_T_obturateur passage poignée	12064665801053
33	665801_T_côté gauche	12305665801053
34	665801_T_joint côté gauche foyer	10344665801053
35	AA_clapet limiteur de tirage D 139	00001305100
36	AA_attache à clipper c4402	00001304680
37	665801_T_conduit ventilation droit	13922665801053
38	665801_T_fond	12205665801053
39	665801_T_joint côté droit foyer	10345665801053
40	665801_T_bac de propreté	12501665801061
41	665801_T_renfort protection derrière	12470665801053
42	665801_T_conduit de ventilation gauche	13923665801053
43	AA_écrou rapide nut_0956_M5	00001305442
44	665801_T_côté droit	12301665801053
45	3721_F_buse ronde à oreilles D120 (export)	14312372153

ÉCLATÉ du BRULEUR



NOMENCLATURE

Repère	Désignation	Codification
53	AA_rondelle fer_LL6_24x6,5x1,2	00001301704
54	665801_F_support brûleur	16618665801053
55	665801_AF_joint plat support brûleur	18858665801000
56	6855_T_fixe brûleur mazout	16629685553
57	AA_brûleur flamme bleu 10"	00001306672
58	AA_écrou rapid nut_0956_M6	00001305442
59	AA_té dégraisseur WEBER	00001301940
60	665801_T_carter brûleur	16654665801000
61	665801_T_trappe de visite	10867665801000
62	AA_vis_TRL_N°7x9,5_pozie noir	00001301231
63	665801_T_protège vanne mazout arrière	16694665801000
64	665801_F_commande mazout	16692665801053
65	665801_T_fon de carter	16655665801000
66	665801_AF_tube alimentation vanne	16606665801098
67	AA_goupille fendue_2,5x20_DN94	00001306144
68	AA_raccord laiton_1/4_8	00001307471
69	665801_T_protège vanne mazout	16677665801000
70	AA_vanne fioul_5/17,5_cc/4	00001304828
71	AA_raccord laiton RCN_090813	00001305008
72	665801_AF_tube alimentation brûleur	16510665801098
73	665801_T_support vanne mazout	16628665801000
74	665801_T_protège vanne mazout supérieur	16697665801000
75	AA_vis_TH 6x35	00001305310

NETTOYAGE

Si le tirage est normal et la vanne à débit constant réglée correctement, le brûleur ne doit pas s'encrasser. 1 fois par semaine, tourner, pousser et tirer à nouveau la tige du té décroasseur.

1 fois tous les 2 mois d'utilisation, nettoyer l'anneau du brûleur et le brûleur lui-même, à l'aide d'une brosse métallique
(Ces opérations sont particulièrement aisées à réaliser grâce à la large porte d'accès au brûleur).

1 fois par saison de chauffe et notamment à la remise en service, nettoyer le filtre de la vanne à débit constant (Fig. 4).

1 fois par saison de chauffe, vérifier la propreté des carreaux de fumée (retirer le tampon du dessus)

Pour faciliter les opérations d'entretien complète, il est recommandé de sortir l'ensemble brûleur + vanne comme indiqué (Fig. 4)

L'ensemble étant sorti, il est aisé de le transporter pour effectuer l'entretien, l'ensemble pouvant être retourné (prendre garde au fioul restant toujours dans la vanne à niveau constant)

Pour nettoyer le filtre, il faut démonter les écrans de chaleur (Fig. 3)

ARRET DE L'APPAREIL

Placer l'index de la manette de réglage en regard du repère "0"
Si la mise à l'arrêt est prévue pour une longue période, il est recommandé de désarmer le levier de la vanne à débit constant et de fermer le robinet du réservoir (Fig 5).

TIRAGE

Le bon fonctionnement de l'appareil dépend surtout du tirage que peut produire la cheminée. A la position de réglage d'allure maximum ("6"), après 1 heure de fonctionnement le tirage doit atteindre 1,5 mm CE.
Si ce n'était pas le cas, non seulement le rendement de l'appareil serait affecté mais de plus son encrassement serait très rapide. Il faudrait donc sans tarder prendre toute mesure nécessaire pour améliorer le tirage,
A l'allure ralentie (réglage en position "1") le tirage doit atteindre 0,8 mm CE environ.

REMARQUE :

Si le tirage dépassait franchement 2 mm CE, il serait nécessaire de régler le modérateur de tirage. Celui-ci doit prélever l'air frais de la pièce.

La valeur du tirage ne peut être vérifiée qu'à l'aide d'un déprimomètre. Tout autre moyen de contrôle avec une flamme de bougie ou autre ne peut que donner des indications sans valeur précise.

Si les conditions de tirage sont remplies, vous devez être totalement satisfait de votre appareil.

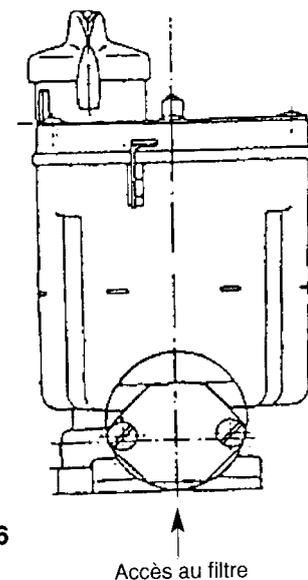
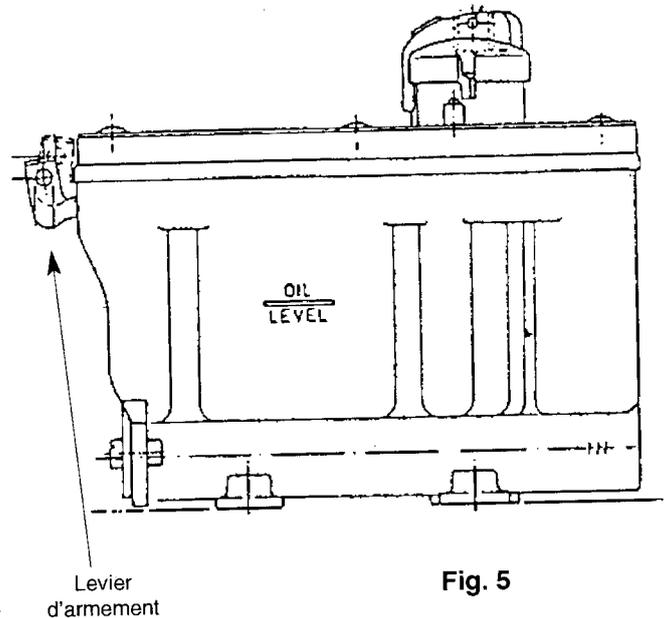
QUELQUES CAS D'ANOMALIES

- A l'allure maxi la flamme devient longue et fumeuse et salit la vitre.

1ère Cause possible - La position "6" a été amenée trop rapidement

- replacer la manette à "0" et attendre que la combustion redevienne normale. Replacer ensuite la manette selon l'allure désirée

2ème Cause possible - Le débit est trop fort. Placer alors à une position intermédiaire et prévenir votre installateur pour effectuer un réglage



- Au ralenti, la flamme est fumeuse :
Cause : débit mini trop faible
Placer votre manette à une position plus élevée et prévenir votre installateur pour effectuer un réglage.
- La flamme est fumeuse à toutes les allures
1^{ère} Cause : les orifices du brûleur sont obstrués nettoyer le brûleur
2^{ème} Cause : Le tirage est insuffisant prévenir votre installateur
- L'appareil s'éteint :
1^{ère} Cause : La cuve est vide
2^{ème} Cause : Obstruction par des impuretés
 - a) dans la cuve
 - b) dans le filtre de la vanne à débit constant
(pour accéder au filtre , il est nécessaire de démonter les déflecteurs de chaleur)
 - c) dans la fente de la tige doseuse de la vanne à débit constant
 - d) au té décasseur

Faites appel à votre installateur pour effectuer un nettoyage.

RAPPEL :

La cheminée, par son tirage assure l'aspiration de l'air que va utiliser le brûleur pour alimenter la combustion. La cause principale du noircissement est dû à une insuffisance d'air, donc le plus souvent à un tirage défectueux.

REGLAGE DU DEBIT DE FUEL

ATTENTION : le réglage ne doit être effectué que par un professionnel après accord de la Société GODIN.
Toute modification des réglages du constructeur sans notre accord constituerait une annulation de la garantie.

NOTA : Il n'est pas nécessaire de modifier ce réglage tant que la viscosité du combustible ne varie pas.

Sur le dessus de la vanne à débit constant sont disposées deux vis de réglage, l'une porte l'inscription "Diminution débit maxi" l'autre "Diminution débit mini". Il n'est pas possible d'augmenter les débits.

a) Si le débit minimal est trop fort, tourner la vis dans le sens de la flèche.

b) Si le débit maximal est trop fort (flamme fuligineuse trop longue) réduire le débit en tournant la vis de réglage dans le sens indiqué par la flèche.

Pour effectuer ce réglage en cas de nécessité, il est nécessaire :

- de démonter les écrans de chaleur (voir Fig. 3)
- de démonter la molette de réglage de débit
- d'utiliser un tournevis adapté de longueur totale maximale de 70 mm

Le réglage maximal des débits étant extrêmement sensible et précis, il est conseillé d'agir sur les vis de réglage avec la plus grande précaution. Toujours commencer par le réglage du débit minimal.

ALLUMAGE - REGLAGE

- Vérifier la bonne position de l'anneau de brûleur et du catalyseur.
- S'assurer de l'alimentation en F.O.D.
- Armer le levier de la vanne à niveau constant située sous le portillon inférieur en abaissant celui-ci (Fig 3).
- Attendre 2 à 3 minutes que le fioul entre dans la vanne à niveau constant.
- Placer la manette de réglage du débit à la position "6" et dès que le fioul arrive au brûleur, ramener à la position "1" - utiliser l'outil fourni.
- Ouvrir la porte panoramique et verser dans le brûleur la valeur d'un fond de verre d'alcool à brûler (1 à 1,5 cm)
- Enflammer puis fermer la porte.
- Après 4 à 6 minutes le brûleur est réchauffé et l'on peut graduellement augmenter l'allure en passant de la position "1" à la position "2" et ainsi de suite jusqu'à l'obtention de l'allure désirée.
- Toujours rester au moins 15 minutes à chaque position de réglage. (cette précaution n'est pas utile dans le sens réduction d'allure).

Remarque : Ne jamais allumer l'appareil lorsqu'il est chaud !

Si l'allumage est raté, ne jamais réutiliser d'alcool à brûler avant que le brûleur ne soit complètement refroidi. Utiliser soit un allumeur de commerce soit un tampon de coton imbibé de fioul ou de pétrole.

Si au cours d'une fausse manoeuvre on constate la présence d'une grande quantité de fioul dans le brûleur, il faut absolument éponger celui-ci avant d'effectuer un nouvel allumage.

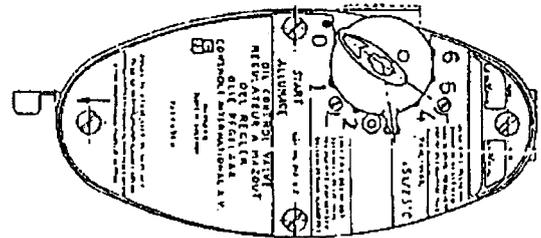


Fig. 7

RAMONAGE - ENTRETIEN

Faire ramoner et vérifier l'état de votre cheminée au moins 1 fois par an.

Utiliser le GODIN/NET spécial vitre pour nettoyer le hublot (référence 0009). Pour l'entretien de vos conduits, utiliser GODIN/NET poudre (référence 0008).

Faites également vérifier l'état de votre appareil au moins une fois par an par une personne compétente. notamment :

- l'état du brûleur,
- les joints de porte,
- le tuyau de raccordement,
- le fonctionnement du modérateur.

PIECES DE REMPLACEMENT

Si après de longues années de bons et loyaux services le remplacement de certaines pièces s'avère nécessaire; adressez-vous à votre FOURNISSEUR ou à tout PROFESSIONNEL DÉTENTEUR DE NOTRE MARQUE.

Précisez-lui les indications portées sur la PLAQUE SIGNALÉTIQUE, celle-ci est placée à l'INTÉRIEUR DU PANNEAU INFÉRIEUR DE FAÇADE ou, à défaut, sur le BON DE GARANTIE, à conserver impérativement même après la date de péremption.

En possession des nomenclatures et de toutes la documentation technique relative à notre fabrication, celui-ci sera en mesure de vous fournir rapidement toute pièce de remplacement et procéder aux réparations justiciables de ses compétences.

RESPONSABILITE

Nous vous rappelons que la responsabilité du constructeur se limite au produit tel qu'il est commercialisé et que l'installation et la mise en service sont sous la responsabilité entière de l'installateur qui devra intervenir selon les règles de l'art et suivant la prescription de la notice.

Afin d'améliorer constamment la qualité de ses produits, la Société GODIN se réserve le droit de modifier ses appareils sans préavis.